

# CHRIST CHURCH NEWSLETTER

January, February and March



## Christ Church Services

### Sundays:

10:00 am **Holy Eucharist** *in English*  
*in person or on Facebook*

10:00 am **Children's Chapel** *in English*  
*St Thomas Hall*

### Monday to Friday:

9:00 am **Morning Prayer** *in English*  
*On Zoom*

### Tuesday:

7:00 pm **Holy Eucharist** *bi-lingual*  
*In the Chapel*

### Wednesdays:

5:00 pm **Bible Study and Evening Prayer**  
*On Zoom*

### Servicio Dominica:

11:45 am **La Santa Misa** *en Español*  
*En Persona o Facebook*

10:30 am-11:30 am

**Clase de Catecismo para Niños**  
*(2nd Floor)*

### Lunes a Viernes:

a las 8:00 pm **Oración Vespertina** *en Español*  
*En Zoom*

### Martes:

A las 7:00 pm **La Misa** *bi-lingual* *En la Capilla*

### Miércoles:

a las 7:00 pm **Estudio Biblico y Oración Vespertina**  
*En Zoom*

Following the Service, please join us for fellowship, cookies, coffee  
and also a chance to meet and catch up with our church family.

Our Mission statement is: **We are being transformed by serving the Risen Christ in and through our community.**  
Nuestra declaración de Misión es: **Estamos siendo transformados por servir a Cristo Resucitado en y a través de nuestra Comunidad**

# Christ Episcopal Church / Iglesia Episcopal Cristo

534 West Tenth Street, Dallas, Texas 75208  
Telephone: 214-941-0339. Emergency: 972-974-6362  
Email: christchurchdallas@att.net. Web: christchurchdallas.org

**Rector:** The Rev. Fabian Villalobos  
**Deacons:** The Rev. Andrea Conklin and The Rev. Debra Vela

## ANNUAL PARISH MEETING

11:00 am  
Sunday, 22 January 2023

We will elect three new vestry members at that time. They will serve a three-year term. The outgoing members are not eligible for re-election. The outgoing members serve as the nominating committee. Additional nominations may be made from the floor.

Section 14.10 To be eligible as a member of the Vestry, one must be at least eighteen (18) years of age, a confirmed communicant in good standing of the Church in that Parish, and a financial contributor of record for at least one (1) year before the election takes place.

## REUNIÓN ANUAL DE LA PARROQUIA

11:00 am Domingo,  
22 de enero 2023

Vamos a elegir a tres nuevos miembros de la junta parroquial en ese momento. Ellos servirán un término de tres años. Los miembros salientes no son elegibles para la reelección. Los miembros salientes sirven como el comité de nominaciones. Otras candidaturas se pueden hacer desde el suelo.

Sección 14.10 Para ser elegible como miembro de la Junta Parroquial, uno debe tener por lo menos dieciocho (18) años de edad, ser comulgante confirmado en buena situación de la Iglesia en esa parroquia, y ser un contribuyente financiero con expediente por al menos un (1) año antes de la elección que se lleva a cabo.



Wishing you all  
a Very Happy  
and Blessed New Year

## Children's Chapel



**SUNDAYS**  
**10am – 10:40am**  
**in Saint Thomas**  
**Hall**  
(in English)

### **Sunday School Classes:** **First Informed Communion** **& Confirmation Classes**

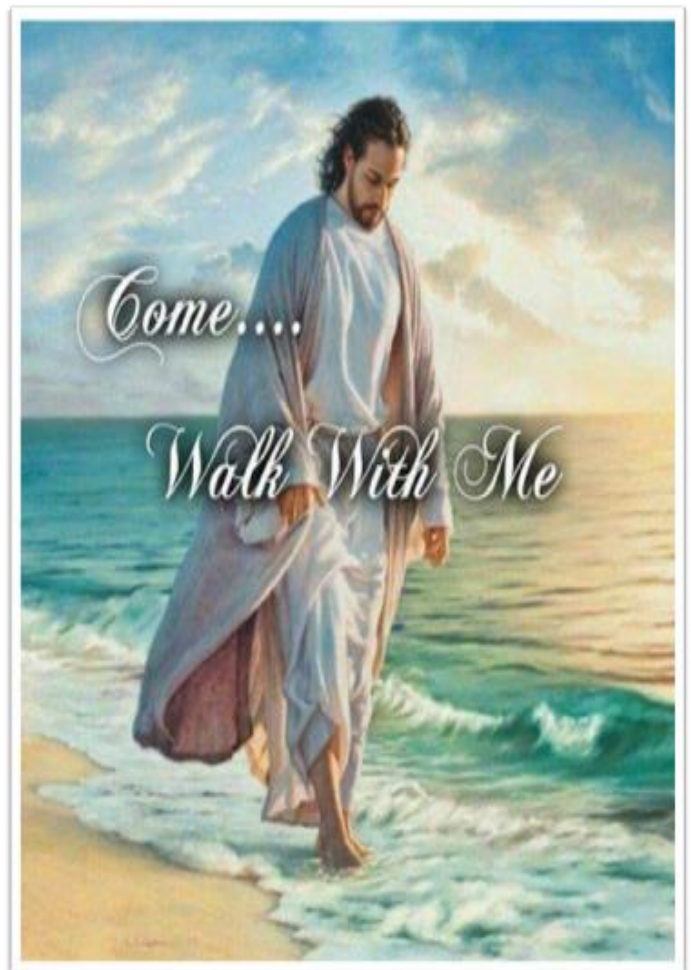
Children's Sunday School is on Sundays from 10:30 AM to 11:30 AM on the 2nd Floor.

For more information about these Sacraments, please contact Rosa Ponce or Delfina Castillo

### **Escuela Dominical para Niños:** **Clases para la Primera Comunión** **Informada y Confirmación**

La Escuela Dominical para Niños son los Domingos de 10:30AM a 11:30AM en el Segundo Piso.

Para más información sobre estos Sacramentos, por favor comuníquese con Rosa Ponce o Delfina Castillo.





# Statement by the Archbishop of Canterbury on the death of Pope Benedict XVI

30/12/2022



Today I join with the church throughout the world, and especially with the Holy Father, Pope Francis, and all in the Catholic Church, in mourning the death of Pope Emeritus Benedict XVI.

In Pope Benedict's long life and ministry of service to Christ in His Church he saw many profound changes in the church and

in the world. He lived through the Nazi regime in Germany and served briefly in the Second World War. As a younger theologian and priest he witnessed first-hand the discussions of the Second Vatican Council. As a professor and then as an Archbishop he lived in a divided Germany but saw too the fall of the Berlin Wall and the reunification of his homeland.

Pope Benedict was one of the greatest theologians of his age – committed to the faith of the Church and stalwart in its defence. In all things, not least in his writing and his preaching, he looked to Jesus Christ, the image of the invisible God. It was abundantly clear that Christ was the root of his thought and the basis of his prayer.

In 2013 Pope Benedict took the courageous and humble step to resign the papacy, the first Pope to do so since the fifteenth century. In making this choice freely he acknowledged the human frailty that affects us all. In his retirement in Rome he has led a life of prayer and now he has gone to the eternal rest granted by the Father. In his life and ministry Pope Benedict strove to direct people to Christ. May he now rest in Christ's peace, and rise in glory with all the Saints.

## Declaración del Arzobispo de Canterbury sobre la muerte del Papa Benedicto XVI



30/12/2022

Hoy me uno a la Iglesia en todo el mundo, y especialmente al Santo Padre, al Papa Francisco, y a todos en la Iglesia Católica, en el luto por la muerte del Papa Emérito Benedicto XVI.

En la larga vida del Papa Benedicto XVI y el ministerio de servicio a Cristo en su Iglesia, vió

muchos cambios profundos en la iglesia y en el mundo. Vivió durante el régimen nazi en Alemania y sirvió brevemente en la Segunda Guerra Mundial. Como teólogo y sacerdote más joven, fue testigo de primera mano de las discusiones del Concilio Vaticano II. Como profesor y luego como arzobispo vivió en una Alemania dividida, pero también vio la caída del Muro de Berlín y la reunificación de su patria.

El Papa Benedicto fue uno de los más grandes teólogos de su época, comprometido con la fe de la Iglesia y firme en su defensa. En todas las cosas, sobre todo en sus escritos y su predicación, miró a Jesucristo, la imagen del Dios invisible. Estaba muy claro que Cristo era la raíz de su pensamiento y la base de su oración.

En 2013 el Papa Benedicto XVI dio el paso valiente y humilde de renunciar al papado, el primer Papa en hacerlo desde el siglo XV. Al hacer esta elección libremente, reconoció la fragilidad humana que nos afecta a todos. En su retiro en Roma ha llevado una vida de oración y ahora ha ido al descanso eterno concedido por el Padre. En su vida y ministerio, el Papa Benedicto se esforzó por dirigir a las personas a Cristo. Que ahora descanse en la paz de Cristo y resucite en gloria con todos los santos.

***“Just as you did it to one of the least of these who are members of my family, you did it to me.”***

Mt 25:40 (NRSV)

Throughout history, God is always caring and supporting the world and the people he has created. The imprint of his perfection is around us all the time. If there is something we need to be sure of, it is that God’s existence continues being part of our own human nature in which we are made in his image and likeness.



The fact of being children of God is for us, a privilege, that we need to assume with immense humility and responsibility. We are children “in relationship with other children” since the moment of our birth and until the day of our death; we are defined, limited, inspired, encouraged, supported, measured, challenged, transformed, etc., by the rapport we have with our brothers and sisters. Although the life of a person is lived in a singular way in terms of intelligence, self-awareness, and consciousness, it is quite true that the development and moral behavior depends on the relationship that a person has with others.

If the relationship with others is crucial for our own humanity, for those who had been baptized in the Trinitarian Name of God: Father, Son and Holy Spirit, the call to be holy and to imitate God’s love includes going further and replicating the way how God cares for all. It is in this special Christian vocation that we can understand the second of the most important commandments, ‘You shall love your neighbor as yourself.’

As we strive to live the Gospel and are responsible to reproduce God’s actions of love in our world, it is important to remember God’s preferred people- “the least of these”. And do for them all that we can to alleviate and improve their conditions knowing that one day our King and Savior will remind us of the things we did for others.

As we begin 2023, I invite you to be open to God’s grace and to be faithful in loving all, especially “the least of these”.

God bless all,  
**Fr. Fabian**

***“De cierto les digo que todo lo que hicieron por uno de mis  
hermanos más pequeños, por mí lo hicieron”.***

Mt 25:40 (NVI)

A lo largo de la historia, Dios siempre cuida y apoya al mundo y a las personas que ha creado. La huella de su perfección nos rodea todo el tiempo. Si hay algo de lo que debemos estar seguros es que la existencia de Dios sigue siendo parte de nuestra propia naturaleza humana de la que estamos hechos a su imagen y semejanza.



El hecho de ser hijos de Dios es para nosotros un privilegio que debemos asumir con inmensa humildad y responsabilidad. Somos hijos “en relación con otros hijos”, desde el momento de nuestro nacimiento y hasta el día de nuestra muerte; somos definidos, limitados, inspirados, alentados, apoyados, medidos, interpelados, transformados, etc., por la relación que tenemos con nuestros hermanos y hermanas. Si bien la vida de una persona se vive de manera singular en cuanto a la inteligencia, autoconocimiento, y conciencia, es cierto que el desarrollo, la moral y el comportamiento dependen de la relación que una persona tiene con los demás.

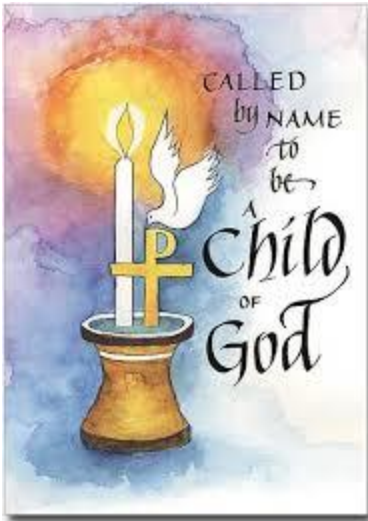
Si la relación con los demás es crucial para nuestra propia humanidad, para quienes han sido bautizados en el nombre Trinitario de Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo, el llamado a ser santos e imitar el amor de Dios incluye ir más allá y replicar la forma como Dios se preocupa por todos. Es en esta especial vocación cristiana que podemos entender el segundo de los mandamientos más importantes: “Amarás a tu prójimo como a ti mismo”.

Mientras nos esforzamos por vivir el Evangelio y somos responsables de reproducir las acciones de amor de Dios en nuestro mundo, es importante recordar que el pueblo preferido de Dios es “el de los hermanos más pequeños”. Y debemos hacer por ellos todo lo que podamos para aliviar y mejorar sus condiciones sabiendo que un día nuestro Rey y Salvador nos recordará las cosas que hicimos por ellos.

Al comenzar el 2023, los invito a estar abiertos a la gracia de Dios y fieles en amar a todos, especialmente a “los más pequeños de estos”.

Dios los bendiga a todos,

**Padre Fabian**



## About Holy Baptism<sup>1</sup>

"In the tradition of the Episcopal Church, baptism is full initiation by water and the Holy Spirit, into the Christian faith and life. People often ask about the cost of baptism. It's both free and priceless. Baptism is also God's free gift of love. Through baptism one becomes a member of Christ's Body, the Church.

Baptism is not agreeing to an intellectual proposition; nor is it joining a club or social organization. It is incorporation in God's own life. In baptism we are assured of acceptance as God's children and are marked, claimed, and made Christ's own forever. Something so important deserves careful and deliberate preparation and commitment.

The Episcopal Church teaches that infants, children, and adults may be baptized. Baptismal vows are made on behalf of infants or young children by their parents and sponsors. Older children and adults make their own promises. Because baptism is the outward and visible action that connects a person to God in a covenant relationship, it belongs in public worship, rather than private ceremony. As such, baptisms are offered in the context of the Holy Eucharist. At the service, members of the congregation renew their own baptismal vows and welcome the newly baptized into the community of faith."

**If you want to learn more about baptism or have a child who needs to be baptized, please talk to Fr. Fabian**

---

<sup>1</sup> Article from the national Cathedral <https://cathedral.org/worship/baptisms-weddings-funerals/holy-baptism/>



## Sobre el Santo Bautismo

"En la tradición de la Iglesia Episcopal, el bautismo es la plena iniciación por el agua y el Espíritu Santo, en la fe y la vida cristiana. La gente a menudo pregunta sobre el costo del bautismo. Es gratis y no tiene precio. El bautismo es también el don gratuito del amor de Dios. A través del bautismo uno se convierte en miembro del Cuerpo de Cristo, la Iglesia.



El bautismo no es estar de acuerdo con una proposición intelectual; tampoco es afiliarse a un club u organización social. Es incorporación en la propia vida de Dios. En el bautismo se nos asegura la aceptación como hijos de Dios y somos marcados, reclamados y hechos de Cristo para siempre. Algo tan importante merece una preparación y un compromiso cuidadosos y deliberados.

La Iglesia Episcopal enseña que se pueden bautizar bebés, niños y adultos. Los votos bautismales se hacen en nombre de los bebés o niños pequeños por parte de sus padres y padrinos. Los niños mayores y los adultos hacen sus propias promesas. Debido a que el bautismo es la acción externa y visible que conecta a una persona con Dios en una relación de pacto, pertenece a la adoración pública, en lugar de una ceremonia privada. Como tal, los bautismos se ofrecen en el contexto de la Sagrada Eucaristía. En el servicio bautismal, los miembros de la congregación renuevan sus propios votos bautismales y dan la bienvenida a los recién bautizados a la comunidad de fe".

**Si desea obtener más información sobre el bautismo o si tiene un niño o niña que necesita ser bautizado (a), hable con el Padre Fabian**

# Ever Had Lunch with the King of England?

One of our very own, Brian Davies, has!

When King Charles III of England was still the Prince of Wales and Brian Davies was a newly qualified Sub-Lieutenant, serving as the Navigator on a guided missile Destroyer in the British Royal Navy, the then-Prince Charles came aboard Brian's ship, and as one of the officers, Brian greeted the Prince and had lunch with him



*Lunch in the Wardroom with Prince Charles*

and fellow officers.

Here is what Brian remembers of the Prince at the luncheon: He was very courteous, and he expressed his awareness and appreciation for all the preparations made for his visit. Everything had to be polished and spotless. Brian was the designated duty officer who was charged with making sure all went just as planned.



*Prince Charles and Lord Mountbatten come aboard*

Later in his naval career, Brian was the Communications Intelligence Officer on a nuclear submarine, the Warspite, during the cold war with Russia, and spent many hours deep in the ocean observing Soviet Navy operations in the Barents Sea. One of his duties was to monitor Russian communication, for which Brian was chosen, due to his ability to quickly learn the Russian language.

Brian says that his most memorable time on the Warspite was when she had an underwater collision with a Soviet submarine. In the obituary of Rear-Admiral, John Hervey, who was commanding the submarine, the collision was described as follows: In the early hours, one night in October 1968, the nuclear powered submarine Warspite was creeping submerged across the floor of the Barents sea, close behind a Soviet Echo-class submarine. Quite unexpectedly, the Soviet submarine shut down one of its propellers causing the Soviet boat to slow. Suddenly, there was "an awful bang, crushing and scraping", alarm bells rang and red lights flashed while Warspite rolled on to her starboard side and passed under the Soviet boat. As she bobbed upright again, she

once more struck the Soviet boat and was flung back on her side. Quick and expert actions by the submarine's crew, resulted in the emergency surfacing of the Warspite and the prevention of the nuclear reactor from shutting down. The Soviet submarine also had surfaced. On the surface in the dark both submarines eyed each other for a few minutes, but when Hervey overheard on the radio that the Soviet boat was not in danger, he ordered the Warspite to dive. Both the Soviet and



British submarines were damaged, but the Warspite was able to be repaired. At the time, the story was given out that Hervey had collided with an iceberg, though a dockyard matey remarked when he saw the Soviet paint which had stuck to the Warspite's fin, "It's amazing how paint comes off a lump of ice."

Kathy says one of her most vivid memories, of this time, was how badly Brian and his clothes smelled when he came home after two months at sea in a submarine!

Brian served in the British Royal Navy for twenty-two years

Brian now is busy being a dedicated, hardworking member of Christ Church, with a kind word and a joke for all, and as you probably know King Charles III is rather busy being the King of England.

**Nancy Roper Willson**

## **Stewardship is an Expression of Our Love**

Christ Episcopal Church Dallas like any other community of faith is physically and financially sustained by the commitment and generosity of its Church Members. While we recognize that all donations and gifts are appreciated and useful, we want to especially express our gratitude to the families and individuals that in faith dedicate themselves and pledge trusting in God, the Giver of all good things.

We encourage all families and individuals to make their personal and financial pledge commitment for 2023, if you have not already done so. As followers of Christ, we should commit physically and financially to support the Church for the extension of the Kingdom of God. Our faith in God reveals our own personal spiritual growth, and our commitment to our financial responsible portion to the Church manifests our deep gratitude and love of God.

**Thank You for making your 2023 Stewardship Pledge!**

# ¿Alguna vez almorzaste con el rey de Inglaterra?

¡Uno de los nuestros, Brian Davies, lo ha hecho!

Cuando el rey Carlos III de Inglaterra todavía era el príncipe de Gales y Brian Davies era un subteniente recién calificado, que servía como navegante en un destructor de misiles guiados en la Marina Real Británica, el entonces príncipe Carlos subió a bordo del barco de Brian, y como uno de los oficiales, Brian saludó al príncipe y almorzó con él y sus compañeros oficiales.



*Almuerzo en el Wardroom con el Príncipe Carlos*



*El príncipe Charles y Lord Mountbatten suben a bordo*

Esto es lo que Brian recuerda del Príncipe en el

almuerzo: Fue muy cortés y expresó su conciencia y aprecio por todos los preparativos realizados para su visita. Todo tenía que estar pulido e impecable. Brian era el oficial de servicio designado que se encargó de asegurarse de que todo saliera según lo planeado.

Más adelante en su carrera naval, Brian fue el Oficial de Inteligencia de Comunicaciones en un submarino nuclear, el Warspite, durante la guerra fría con Rusia, y pasó muchas horas en las profundidades del océano observando las operaciones de la Armada soviética en el Mar de Barents. Uno de sus deberes era monitorear la comunicación rusa, para lo cual Brian fue elegido, debido a su capacidad para aprender rápidamente el idioma ruso.

Brian dice que su momento más memorable en el Warspite fue cuando tuvo una colisión submarina con un submarino soviético. En el obituario del contraalmirante, John Hervey, que estaba al mando del submarino, la colisión se describió de la siguiente manera: En las primeras horas, una noche de octubre de 1968, el submarino de propulsión nuclear Warspite se arrastraba sumergido en el fondo del mar de Barents, muy cerca de un submarino soviético de clase Echo. Inesperadamente, el submarino soviético apagó una de sus hélices causando que el barco soviético disminuyera la velocidad. De repente, hubo "un estallido horrible, aplastante y raspado", sonaron las alarmas y las luces rojas brillaron mientras Warspite rodaba hacia su lado de estribor y pasaba por debajo del barco soviético. Mientras se balanceaba erguida de nuevo, una vez más golpeó el barco soviético



y fue arrojada de costado. Las acciones rápidas y expertas de la tripulación del submarino dieron como resultado la aparición de emergencia del Warspite y la prevención de que el reactor nuclear se apagara. El submarino soviético también había salido a la superficie. En la superficie, en la oscuridad, ambos submarinos se miraron durante unos minutos, pero cuando Hervey escuchó en la radio que el barco soviético no estaba en peligro, ordenó al Warspite que se zambullera. Tanto los submarinos soviéticos como los británicos fueron dañados, pero el Warspite pudo ser reparado.



En ese momento, se dio a conocer la historia de que Hervey había chocado con un iceberg, aunque un compañero del astillero comentó cuando vio la pintura soviética que se había pegado a la aleta del Warspite: "Es increíble cómo la pintura se desprende de un trozo de hielo".

Kathy dice que uno de sus recuerdos más vívidos, de esta época, fue lo mal que olían Brian y su ropa cuando llegó a casa después de dos meses en el mar en un submarino.

Brian sirvió en la Marina Real Británica durante veintidós años.

Brian ahora está ocupado siendo un miembro dedicado y trabajador de Iglesia de Cristo, con una palabra amable y una broma para todos, y como probablemente saben, el rey Carlos III está bastante ocupado siendo el rey de Inglaterra.

**Nancy Roper Willson**

## **La Mayordomía es una Expresión de Nuestro Amor**

La Iglesia Episcopal Cristo Dallas, como cualquier otra comunidad de fe, se sostiene física y financieramente por el compromiso y la generosidad de sus miembros. Si bien reconocemos que todas las donaciones y regalos son apreciados y útiles, queremos expresar nuestra gratitud a las familias e individuos que con fe se dedican y prometen confiar en Dios, el Dador de todo bien.

Animamos a todas las familias e individuos a que hagan su compromiso personal y financiero para el 2023, si aún no lo han hecho. Como seguidores de Cristo, debemos comprometernos física y económicamente a apoyar a la Iglesia para la extensión del Reino de Dios. Nuestra fe en Dios revela nuestro propio crecimiento espiritual personal, y nuestro compromiso de retribución financiera responsable a la Iglesia manifiesta nuestra profunda gratitud y amor a Dios.

**¡Gracias por hacer su Promesa de Mayordomía 2023!**

## NEVER ENOUGH

Pointing out what needs to be done,  
what is not yet completed,  
what is out of line,  
what could be better,  
what is lacking,

Is useful, of course, real and necessary,  
because  
There are always needs to be done.  
We are never complete.  
Life is not linear.  
There is nothing really good.  
But God, in full.

And the burden of our need,  
our incompleteness,  
our trial and error,  
our moral inadequacies

Is more than we can bear.  
It drains our courage; leaves us in want  
and with a haunting sense that we are  
never enough.  
No matter what we do, it is never enough.

Only God is enough.

So....we've been given God  
swaddled to fit in our arms,  
to smile into our eyes.

pcraig '06

## NUNCA ES SUFICIENTE

Señalando lo que hay que hacer,  
lo que aún no se completado,  
lo que está fuera de lugar,  
lo que podría ser mejor,  
lo que falta,

Es útil, por supuesto, real y necesario,  
porque  
Siempre hay que hacerlo.  
Nunca estamos completos.  
La vida no es lineal.  
No hay nada realmente bueno.  
Pero Dios, en su totalidad.

Y la carga de nuestra necesidad,  
nuestra incompletitud,  
nuestro ensayo y error,  
Nuestras insuficiencias morales

Es más de lo que podemos soportar.  
Nos agota el coraje; nos deja en necesidad  
y con una sensación inquietante de que  
somos nunca es suficiente.  
No importa lo que hagamos, nunca es  
suficiente.

Sólo Dios es suficiente.

Así que... se nos ha dado Dios  
envueltos para caber en nuestros brazos,  
para sonreír a nuestros ojos.

pcraig '06

## MURDER MYSTERY AND SPIRITUALITY BOOK CLUB

**January 2023 to June 2023**

Until the church is available, we will meet in people's homes. **We stress that if you feel uncomfortable because of the virus, please do not come until such time as you feel it is safe for you.**

Unless otherwise notified, meetings start at 6:30 PM. **Note that because of Lent and Easter, the March and April meetings are on Saturdays.** The number of copies of a book available and the total in the library as of June are given after an "L" with each book. Most have several copies available in the library. All of the books are available on Kindle and all are available in print versions on Amazon. The number of pages is from Amazon's description based on a mass market paperback or a trade paperback or a hardcover wherever possible.

The latest selections for discussion are:

**January 6** – *The Bishop's Pawn* by Steve Berry (337 pages). L 25/28.

**February 3** – *The Man Who Died Twice* by Richard Osman (365 pages). L 8/22.

**March 4 (Saturday)** – *Absence of Mercy* by S. M. Goodwin (311 pages). L 4/4.

**April 1 (Saturday)** – *Certain Prey* by John Sandford (398 pages). L 3/3.

**May 5** – *Murder at Melrose Court* by Karen Baugh Menuhin (214 pages). L 1/2.

**June 2** – *The Only Clue* by Pamela Beason (307 pages). L 0/0.

If anyone else has recommendations that are either non-mysteries that you recommend or mysteries you enjoyed but wouldn't recommend to the club as a whole, let me know and I will send them out.

**Bob Mendro**

# CHRIST CHURCH

## FALL, 2022 DEACON'S REPORT

Greetings Friends in Christ: We have had such a wonderful and blessed Fall, 2022. Our Mangoes and Mozart music, dance and art program has prepared for Christmas concerts at The Tyler Street Tower and church performances. The program has added a Tap program this year and it was such a blessing to see the children Tap "Rudolph the Red Nosed Reindeer" (Bishop Sumner said it gave him sweet memories of the Tap recitals of his daughter Martha.)



We have been blessed with donations of cellos from Miss Fran, Kessler Park Methodist and violins and other music instruments from Mr. Donald, St. Mary's Irving. What a tremendous blessing! Our Mamas have made such beautiful tutus and Papa Pablo has been our wonderful baker and decorator!

We have had wonderful celebrations and parties with our Coco Party, Thanksgiving pies and our Christmas party, with gifts donated from Accident and Injury.

A beautiful highlight was the beginning of our Junior Daughters of the King on December 4. Las Princesas de Mary, Ever Blessed Virgin and The Knights will begin their studies to be installed in JDOK.

As Executive Director of Children's Food Ministry, I shared last Sunday, with Bishop's blessing, of our new water project in Kenya. We have been able to secure funding for the water purifying project. This project will purify water from the local stream, bottle the water, then transport it to Kisii, to sell. The water project will employ 30 of our "Mamas" in Kenya and will be self-sustaining and of course give pure clean "Safi" water to our children and families in Kenya. I am so blessed to see God's great work in this Project.

This past Fall has been a time of great blessing and I am so grateful for the love and support of Christ Church and for providing a home for the children and their families to grow in music, dance, art and most importantly, in Jesus.

Your servant, In Christ,

**Deacon Debra**





## CHRIST CHURCH

### FALL, 2022 REPORTE DE LA DIACONA DEBRA

Saludos Familia en Cristo: ¡El otoño de 2022 estuvo lleno de bendiciones! Nuestro programa de “Mangos y Mozart” de música, baile, arte tenían concierto en El Torre de Tyler Street y en la Iglesia! Una nueva programa de baile es de Tap y un bendecido para ver a los niños bailar “Rudolfo.” (El Obispo tenía muchos recuerdos de su hija Marta cuando ella bailó a Tap.

Tenemos muchos bendiciones de donaciones de Cellos (Miss Fran y Kessler Park Methodist) y violins y otro instrumentos de Mr. Donald, Santa Maria, Irving. También las mamás hicieron los tutús y el señor Pablo los cupcakes y decoraciones.

Las fiestas incluyen la Fiesta de “Coco”, pasteles por Acción de Gracia y Gran Fiesta y celebración de los niños y familias con juguetes donaciones de Accident & Injury.

Un tiempo muy especial era el principio de nuestra Jr. Hijas del Rey el 4 de diciembre. Las Princesas de Mary, Ever Blessed Virgin Y Los Caballeros van a empezar sus estudios por las JDOK.

Soy la Executive Director de Children’s Food Ministry. El domingo pasado, con bendición del Obispo, hable de nuestro proyecto en Kenya de agua purificada. Empezamos con el programa para purificar el agua, y vendemos en la ciudad de Kisii. Podemos emplear 30 de las mamás de Kenya y también los niños y familias pueden tomar agua purificada. Es una gran bendición de Dios!!

Los meses pasados fueron una gran bendición para mí y quiero agradecer a Christ Church por su amor y apoyo por los niños y sus familias para crecer en música, baile, arte y lo más importante de todo, Jesucristo

Tu siervo, en Cristo!

**Diacona Debra**

## Mother Earth

Just as a mother, when she has given birth to her children, we are born on Earth; While we were in her womb all was well because we were one with her; Between her and us there was a full identity. When we gave birth, the mother waited with joy and longing for children who would feed on her breasts, and who would sit at her table and receive the warmth of her lap, the bread of her table, but sadness and pain have come to her when in exchange for that her children have caused her wounds and misfortune: *They have torn my clothes and destroyed and disgraced the house I have so lovingly given them, muddied the ground and killed the animals I have placed in their care. They cut down my forests, bled me, mercilessly exploited my resources, polluted my rivers and seas. They have preyed on everything, without mercy and without thinking of theirs, or my children who will be born in the future.*<sup>2</sup>

*These are land of my bowels, they are blinded by the brightness of the ephemeral, (power, having and pleasure; what they created has turned against them), they forgot who they are and where they come from, they turned their backs on the one who gave birth to them.*

*However, like a mother who caringly waits for her children to receive them with love, I am at the door waiting for their return to my bowels, from where life arose - this is the cry of the earth, its cry - I hope that they look back at me, that they return to my arms, not to punish them but to give more of me. I am open to them entering my lap like a small child and sheltering them with my warmth, although my body is wounded by their actions, I am still able to give them love and shelter. I want everyone to look back and remember what they really are and become aware of their importance as part of me, of a whole that needs each one. Care! "Shout and cry out again the land," do not remain obstinate, thinking that you are masters of me; You are all part of me, you are guardians and the lordship that was granted to you consists in taking care of what you*

---

<sup>2</sup> In what follows the italics refer to the moments in which we become spokesmen for what the earth manifests with its natural activity, warming, earthquakes and so many other natural phenomena.

*are part of. The end of humanity and at the same time mine will be resoundingly approaching, the two tragic ends will be inevitable.*

The earth cries out, and today we wanted to make ourselves the voice of its sobs, that is why we set out to present this theme; As we know, the land in almost all cultures has been a means of subsistence and of strengthening social relations, as well as disputes of the most varied types, at the same time that it has been the source of food, of encounter between cultures and witness of the most diverse periods of history, of human evolution, of the awakening of new cultures and the end of many others.

Today more than ever the issue of Ecology has been put before us, Leonardo Boff, a famous Latin American theologian and philosopher, has also wanted to address the subject, he has appropriated its flags, in his works he has motivated his readers to preserve and care for this earth as a common home, as a mandate that comes from heaven and from earth itself.

He has examined the land and his diagnosis is revealing and distressing, he concludes that our passage through this common village must be configured in another dynamic, in a different way. For this author it is vital that all men include ourselves in the change, since the responsibility for what happens with this place where we are today belongs to everyone; our position can no longer be that of those who blame others for what is their responsibility, for what he does even knowing the evil it will bring to the world and consequently to man, however, even when this recognition is made, Boff distinguishes what we can call degrees of responsibility, not all men everywhere are equally responsible for the damage that humanity does to the planet, Some are more responsible or more to blame for the devastation.

We start from a thought that at first sight is not so obvious: we are influenced by many customs, so we are prisoners of a concrete jungle that distances us from the earth, our feet are 24 hours on the pavement, we live in houses built with heavy materials, we move in cars and other means of transport, We have separated ourselves from the earth, the link we have with it seems to have disappeared, in our opinion then this link has been damaged, so we must remake it.

Proof of what we have been presenting is that although we have always depended on the earth for our survival and our social relations, we have not been sufficiently concerned about establishing a "life" relationship with it, because we also do not see the earth as a living organism.

The invitation is to recover the relationship that once existed between man and the earth, but that today we have forgotten or overlooked; on the other hand, we can see that the devastation and hoarding of resources as well as the dynamics of predation in which we are immersed have been the common denominator of all times and it could be said that of all places, except for some secluded corners where the land is respected and cared for. In the present time the struggle for human rights has been constant and with certain advances, but not enough. This struggle is right and necessary, but it is also obligatory that we become aware of our duties, especially that which involves us all, that of taking care of our living space; Essential care is a necessity and an imperative, paraphrasing the philosopher we can say "take care of the earth in such a way that your conduct becomes an imitable universal maxim".<sup>3</sup>

The inhabitants of the entire planet reinterpret the world in ecological perspective to make it a better space. We see all this of ours in the natural phenomena that have intensified claiming the lives of thousands of people, the disappearance of entire species, the melting of the poles, the evident climate change and a number of other phenomena that we do not mention here but that are happening, and with this we see that the earth cries out for justice towards it, For a respectful treatment, and even more so our brothers who are going to pass through this land from which we too will one day, claim without saying anything the space and respect of the common place in which we all live and on which we all depend. We need to assume the use of land in its community sense.

This aspect of which we speak and in fact this new relationship with the other and necessarily with the Other, leads us consequently to this reinterpretation becoming the voice of the planet that urges a change on the part of man.

---

<sup>3</sup> We paraphrase Emmanuel Kant's categorical imperative. "Act in such a way that your conduct becomes a universal maxim."



Ecology is a science that has been evolving and that in this historical moment is booming, some of the governments are concerned about the situation of the planet, particularly in their countries. Every day environmental movements emerge and seek to change the situation of the planet. People daily take care of water, recycle, educate themselves and learn new ways of consuming organic products and also their creation.

Although before we pointed out that efforts and concerns for ecology have increased, we must be aware that it is not common, it is not the majorities who are fighting for the good of the planet and non-human species, nor of human ones. Change must be personal and social commitment, to respond as sons and daughters to the cries of mother earth.

**Br. Misael Pacheco Guevara**



But truly, as I live, all the earth shall  
be filled with the glory of the Lord.  
Numbers 14:21

By Rick McBride

## Madre Tierra

Igual que una madre cuando ha dado a luz a sus hijos somos paridos por la Tierra; mientras estábamos en su vientre todo estaba bien porque éramos uno solo con ella; entre ella y nosotros había una plena identidad. Al darnos a luz, la madre esperaba con gozo y ansias por unos hijos que se alimentaran de sus pechos, y que se sentaran en su mesa y recibieran el calor de su regazo, el pan de su mesa, pero tristeza y dolor han venido a ella cuando a cambio de eso sus hijos le han causado heridas y desgracia: *han desgarrado mis vestidos y han destrozado y deshonrado la casa que les he brindado con tanto amor, han enlodado el suelo y han matado los animales que he puesto a su cuidado. Talaron mis bosques, me desangraron, explotaron sin piedad mis recursos, contaminaron mis ríos y mis mares. Lo han depredado todo, sin piedad y sin pensar en los suyos, en mis hijos que serán paridos en el futuro.*<sup>4</sup>

*Estos son tierra de mis entrañas, están cegados por el brillo de lo efímero, (el poder, el tener y el placer; aquello que crearon se ha vuelto en su contra), olvidaron quiénes son y de dónde vienen, dieron la espalda a quien los parió.*

*Sin embargo, como una madre que solícita espera a sus hijos para recibirlos con amor, yo estoy a la puerta esperando su retorno a mis entrañas, de donde surgió la vida —este es el grito de la tierra, su clamor—, espero que me vuelvan la mirada, que retornen a mis brazos, no para castigarlos sino para dar más de mí, estoy abierta a que entren en mi regazo como un niño pequeño y a cobijarlos con mi calor, aunque mi cuerpo está herido por sus actos aún soy capaz de brindarles amor y cobijo. Quiero que cada uno mire atrás y recuerde lo que en verdad es y se haga consciente de su importancia como parte de mí, de un todo que necesita de cada uno. ¡Cuidado! —Grita y clama de nuevo la tierra—, no sigan obstinados, pensando que son dueños de mí; todos ustedes son parte de mí, son guardianes y el señorío que se les concedió consiste en cuidar de aquello de lo que son*

---

<sup>4</sup> En lo que sigue la letra cursiva hace referencia a los momentos en los que nosotros nos hacemos portavoces de lo que la tierra manifiesta con su actividad natural, el calentamiento, los terremotos y tantos otros fenómenos naturales.

*parte. El fin de la humanidad y a la vez el mío se aproximará estrepitosamente, los dos trágicos finales serán inevitables.*

La tierra clama, y hoy hemos querido hacernos la voz de sus sollozos, por eso nos propusimos presentar este tema; como sabemos, la tierra en casi todas las culturas ha sido un medio de subsistencia y de afianzamiento de las relaciones sociales, así también de disputas de los más variados tipos, a la vez que ha sido la fuente de alimentos, de encuentro entre culturas y testigo de los más diversos periodos de la historia, de la evolución humana, del despertar de nuevas culturas y del acabamiento de otras tantas.

Hoy más que nunca se ha puesto ante nuestra vista el asunto de la Ecología, Leonardo Boff, un célebre teólogo y filósofo latinoamericano, ha querido también abordar el tema, él se ha apropiado de sus banderas, en sus obras ha motivado a sus lectores a conservar y cuidar esta tierra como una casa común, como un mandato que viene del cielo y de la misma tierra.

Ha examinado la tierra y su diagnóstico es revelador y angustiante, concluye que nuestro paso por esta aldea común se debe configurar en otra dinámica, de modo distinto. Para este autor resulta vital que todos los hombres nos incluyamos en el cambio, puesto que la responsabilidad sobre lo que pase con este lugar en el que hoy estamos es de todos; nuestra postura no puede ser más la de quienes culpan a otros por aquello que es su responsabilidad, por lo que hace aún a sabiendas del mal que traerá para el mundo y en consecuencia para el hombre, sin embargo, aun cuando se haga este reconocimiento, Boff distingue lo que podemos llamar grados de responsabilidad, no todos los hombres en todas partes son igualmente responsables del daño que la humanidad le hace al planeta, algunos son más responsables o más culpables de la devastación.

Quisiéramos abordar el tema de la ecología, partimos de un pensamiento que a primera vista no es tan evidente: nos encontramos influenciados por muchas costumbres, así somos presos de una selva de cemento que nos distancia de la tierra, nuestros pies están 24 horas sobre el pavimento, vivimos en casas construidas con materiales pesados, nos movemos en automóviles y otros medios

de transporte, nos hemos apartado de la tierra, el vínculo que con ella tenemos parece haber desaparecido, a nuestro parecer entonces este vínculo se ha dañado, por eso debemos rehacerlo.

Prueba de lo que venimos presentando es que pese a que siempre hemos dependido de la tierra para nuestra supervivencia y nuestras relaciones sociales, no nos hemos preocupado suficientemente por establecer una relación "de vida" con ella, porque además no vemos a la tierra como un organismo vivo.

La invitación es recuperar la relación que antes existía entre el hombre y la tierra, pero que hoy hemos olvidado o pasamos por alto; de otra parte, podemos comprobar que la devastación y el acaparamiento de los recursos así como las dinámicas de depredación en las que nos encontramos inmersos han sido el común denominador de todos los tiempos y podría decirse que de todos los lugares, salvo algunos rincones apartados en los que se respeta a la tierra y se la cuida. En el tiempo presente la lucha por los derechos humanos ha sido constante y con ciertos avances, más no los suficientes. Esta lucha es correcta y necesaria, pero también es obligatorio que tomemos conciencia de nuestros deberes, especialmente aquel que nos implica a todos, el de cuidar nuestro espacio vital; el cuidado esencial es una necesidad y un imperativo, parafraseando al filósofo<sup>5</sup> podemos decir "cuida la tierra de tal manera que tu conducta se convierta en una máxima universal imitable".

los habitantes del planeta entero reinterpretan el mundo en perspectiva ecológica para hacer de él un mejor espacio. Comprobamos todo este discurrir nuestro en los fenómenos naturales que se han recrudecido cobrando la vida de miles de personas, la desaparición de especies enteras, el deshielo en los polos, el cambio climático tan evidente y otra cantidad de fenómenos que no mencionamos acá pero que están sucediendo, y con ello constatamos que la tierra nos clama por justicia para con ella, por un trato respetuoso, y más aún nuestros hermanos que van a pasar por esta tierra de la que también nosotros partiremos algún día, nos reclaman sin decir nada el espacio

---

<sup>5</sup> Parafraseamos el imperativo categórico de Emmanuel Kant. "Actúa de tal manera que tu conducta se convierta en una máxima universal".

y el respeto del lugar común en el que todos habitamos y del que todos dependemos. Precisamos asumir el uso de la tierra en su sentido comunitario.

Este aspecto del que hablamos y de hecho esta nueva relación con lo otro y necesariamente con el Otro, nos lleva consecuentemente a que esta reinterpretación se convierta en la voz del planeta que urge por un cambio por parte del hombre.

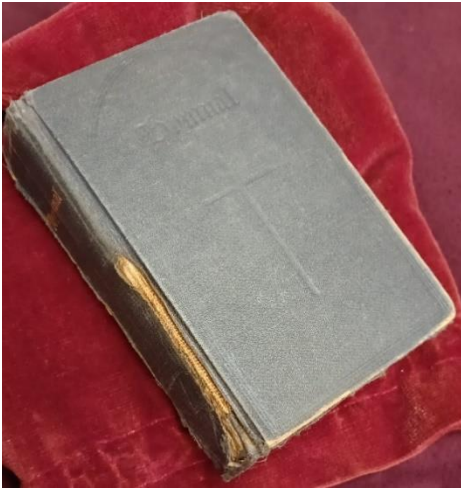
La Ecología es una ciencia que ha venido evolucionando y que en este momento histórico se encuentra en auge, algunos de los gobiernos se preocupan de la situación del planeta, particularmente en sus países. Todos los días surgen movimientos ambientalistas y que buscan cambiar la situación del planeta. Las personas a diario se ocupan de cuidar el agua, de reciclar, de educarse y aprender nuevas formas de consumo de productos ecológicos y además su creación.

Si bien antes señalábamos que los esfuerzos y las preocupaciones por la ecología han aumentado, debemos ser conscientes de que no es lo común, no son las mayorías las que están luchando por el bien del planeta y de las especies no humanas. El cambio debe ser personal y el compromiso social, para responder como hijos e hijas los gritos de la madre tierra.

**Hno. Misael Pacheco Guevara**

*“Behold, God is my salvation; I will trust, and will not be afraid;  
for **the Lord God is my strength** and my song,  
and he has become my salvation.”  
(Isaiah 12:2 ESV)*





## THE LITTLE BLUE 1940 HYMNAL

One Sunday morning I went to the church's mailbox to look for any bills that had come in the week. To my surprise when I opened our mailbox there was a little blue 1940 Hymnal. The minute I pulled that little blue hymnal out of our mailbox memories of my childhood here at Christ Church came to me. All of our hymnals and prayer books were stamped with Christ Episcopal Church and our street address which has not changed for over 100 years. Somebody may have found this hymnal as part of cleaning out their home or a relative's home and because of that address stamp they put it in our mailbox, but the important thing is this Hymnal found its way back home. This home being Christ Episcopal Church at the corner of 10th and Llewellyn for many, many years.

This Hymnal reminded me of my childhood here. In each pew there were two prayer books, one hymnal, and one small hymnal perfect for a child's hands. This is the 1940 Hymnal that I grew up with and I will never forget hymn number 1 as it is always sung in Advent: Come. Thou Long Expected Jesus. I will always remember it as hymn number 1 even though it is now hymn number 66 in the 1982 Hymnal that we use today.

Something I really want to share is how this church became my home. In case you weren't aware, I grew up in this church. Now it wasn't my first church. My first church was St Andrew's Episcopal Church in Farmers Branch because we lived in Carrollton at the time but when I was 4, we moved to Lancaster. My family looked for a church to call home. The home that we found was the church that my grandparents attended and is the church my dad grew up in. It was beautiful to see several families where three generations (sometimes 4!) were worshipping together every Sunday. Because of this long-instilled history from my family I know the importance of my gift to this church.

I have a financial gift and I have a talent gift. My talent gift is serving on the Altar Guild, Flower Guild, and acting as church treasurer for over a decade now. My grandfather was the Treasurer for a long time in this church. My grandmother served as Senior Warden at an integral time in our parish life. My dad has served as an acolyte and a lay reader for decades as well as several terms as a Vestry member (not to mention his service when he was growing up). My mom has served in the Women's Guild, Flower Guild, choir, usher and the Daughters of the King. Both my parents and

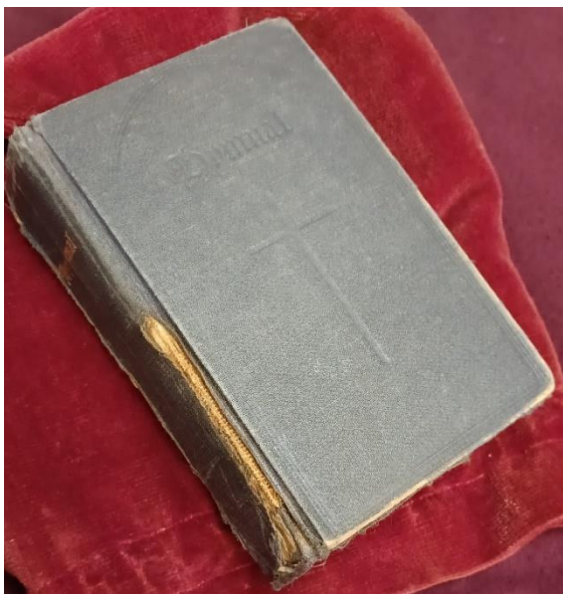
grandparents have served as Sunday school teachers and delegates to the Diocesan conventions over the years. I won't even go into how my siblings served this church. I learned from my family the importance of my service to this church.

The financial gift I also learned as a young child. My grandmother would give me and my brother each a quarter to put in the offering plate (she also taught us how to put it in quietly!). My parents taught me how to budget and so with my allowance I set aside 10% to give to the church. During Lent I recall mite boxes. These are great little things where we would put change in the mite box whenever we forgot to do something that we said we were going to do or did something that we said we were not going to do during Lent. For example, give up chocolate in Lent and if I ate some chocolate, I put some money in the mite box. I would also add spare change I found around the house. These boxes were collected at the end of Lent and were given to the United Thank Offering (also memorable because that was the one Sunday a year where the Women of the Church passed the collection plates). This was another way as a child I was giving without knowing that I was giving. Again, it was taught to me by my family and my church family.

My church family is as important as my family. Because of the examples I saw growing up, I know how important my financial gift is to the church. I try when I can to give more than I have pledged because I know how much the church needs it to function. As Treasurer, I have a very good knowledge of how little income comes in and how much goes out in expenses. The one thing I did not realize was part of my giving to the church would be getting gray hairs! But those gray hairs are worth it to know that this church will continue for many generations and maybe one day there will be another little girl holding the little hymnal that brings her happiness and joy. And whenever she thinks of it as she gets older, she will remember her days here and her pledge to her church.

**Ellen Crandell**

PS I also grew up with the 1928 prayer book so if you ever sit near me in church, you're going to hear me use thy and thou. It's part of who I am!



## EL PEQUEÑO HIMNARIO AZUL DE 1940

Un domingo por la mañana fui al buzón de la iglesia para buscar cualquier factura que hubiera llegado en la semana. Para mi sorpresa, cuando abrí nuestro buzón, había un pequeño himnario azul de 1940. En el momento en que saqué ese pequeño himnario azul de nuestro buzón, los recuerdos de mi infancia aquí en la Iglesia Episcopal Cristo vinieron a mí. Todos nuestros himnarios y libros de oraciones fueron estampados con el nombre Iglesia Episcopal Cristo y nuestra dirección que no ha cambiado por más de 100 años. Alguien puede haber encontrado

este himnario como parte de la limpieza de su casa o la casa de un pariente y debido a ese sello de dirección lo pusieron en nuestro buzón, pero lo importante es que este himnario encontró su camino de regreso a casa. Esta casa es la Iglesia Episcopal Cristo en la esquina de 10th y Llewellyn durante muchos, muchos años.

Este himnario me recordó mi infancia aquí. En cada banco había dos libros de oraciones, un himnario y un pequeño himnario perfecto para las manos de un niño. Este es el himnario de 1940 con el que crecí y nunca olvidaré el himno número 1, ya que siempre se canta en Adviento: Ven. que durante mucho tiempo te esperábamos Jesús. Siempre lo recordaré como el himno número 1 a pesar de que ahora es el himno número 66 en el Himnario de 1982 que usamos hoy.

Algo que realmente quiero compartir es cómo esta iglesia se convirtió en mi hogar. En caso de que no lo supieras, yo crecí en esta iglesia. Aunque si no fue mi primera iglesia. Mi primera iglesia fue la Iglesia Episcopal de San Andrés en Farmers Branch porque vivíamos en Carrollton en ese momento, pero cuando tenía 4 años, nos mudamos a Lancaster. Mi familia buscó una iglesia a la que llamar hogar. El hogar que encontramos fue la iglesia a la que asistieron mis abuelos y es la iglesia en la que creció mi padre. Fue hermoso ver a varias familias donde tres generaciones (y a veces 4!) adoraban juntas todos los domingos. Debido a esta larga historia inculcada por mi familia, sé la importancia de mi regalo para esta iglesia.

Tengo un don financiero y tengo un don de talento. Mi talento es servir en el Gremio del Altar, el Gremio de las Flores y actuar como tesorero de la iglesia durante más de una década. Mi abuelo

fue el tesorero durante mucho tiempo en esta iglesia. Mi abuela sirvió como Guardiana Mayor en un momento integral de nuestra vida parroquial. Mi padre ha servido como acólito y lector laico durante décadas, así como varios términos como miembro de la Junta Parroquial (sin mencionar su servicio cuando estaba creciendo). Mi madre ha servido en el Gremio de Mujeres, el Gremio de Flores, el coro, como ujier y en las Hijas del Rey. Tanto mis padres como mis abuelos han servido como maestros de escuela dominical y delegados a las convenciones diocesanas a lo largo de los años. Ni siquiera voy a entrar en cómo mis hermanos sirvieron a esta iglesia. Aprendí de mi familia la importancia de mi servicio a esta iglesia.

El regalo financiero que también aprendí cuando era niña. Mi abuela nos daba a mí y a mi hermano cada uno un cuarto de dólar para poner en el plato de ofrendas ( y también nos enseñó a ponerlo en silencio!). Mis padres me enseñaron cómo presupuestar y con mi asignación aparté el 10% para dar a la iglesia. Durante la Cuaresma recuerdo las cajas especiales. Estas son pequeñas grandes cosas en las que poníamos cambio en la caja de Cuaresma cada vez que olvidábamos hacer algo que dijimos que íbamos a hacer o hicimos algo que dijimos que no íbamos a hacer durante la Cuaresma. Por ejemplo, renunciar al chocolate en la Cuaresma y si comí un poco de chocolate, pongo algo de dinero en la caja de Cuaresma. Estas cajas se recogían al final de la Cuaresma y se entregaban a la Ofrenda Unida de Acción de Gracias (también memorable porque ese era el único domingo al año en que las Mujeres de la Iglesia pasaban los platos de colecta). Esta era otra forma en que cuando era niña estaba dando sin saber que estaba dando. Una vez más, me lo enseñaron mi familia y mi familia de la iglesia.

Mi familia de la iglesia es tan importante como mi familia. Debido a los ejemplos que vi mientras crecía, sé cuán importante es mi donación financiera para la iglesia. Intento cuando puedo dar más de lo que he prometido porque sé cuánto necesita la iglesia para funcionar. Como Tesorero, tengo un muy buen conocimiento de cuán pocos ingresos entran y cuánto sale en gastos. ¡Lo único que no me di cuenta era que parte de mi donación a la iglesia sería tener canas! Pero esas canas valen la pena saber que esta iglesia continuará por muchas generaciones y tal vez algún día habrá otra niña sosteniendo el pequeño himnario que le trae felicidad y alegría. Y cada vez que piense en ello a medida que envejece, recordará sus días aquí y su promesa a su iglesia.

**Ellen Crandell**

PD También crecí con el libro de oraciones de 1928, así que si alguna vez se sienta cerca de mí en la iglesia, me escucharás usar el lenguaje de ese libro. ¡Es parte de lo que soy!



## Christ Church Train Trip to the Stockyards A Journey Down Memory Lane Saturday Dec. 17, 2022

After the food distribution on Saturday, December 17, eighteen young and young-at-heart took a fun-filled train trip to the Fort Worth Stockyards. Under the scheduling guidance of our guru Charles Leonard, we car-pooled down to the DART station on Corinth, and caught the rail to Union Station. At Union Station, we boarded the Trinity ORail Express to Fort Worth. When the train arrived in Fort Worth, we took a bus to the Stockyards.

It was a marvelous day! The sun was shining, and the temperatures were cool but yet pleasant. We had a delicious picnic lunch amid the Christmas decorations at the Stockyards. At 4:00, real cowboys drove long horn cattle in a trail drive. What a fascinating day!

Our next adventure will be a community trip to the Texas State Railroad in the Spring of 2023. This popular trip features a narrow-gauge train that journeys through the piney woods of East Texas between Palestine and Rusk. Be watching for further information and details!

**René Schmidt**

## Greening of the Tree

December 18

On Sunday, December 18, the youth and adults decorated Christ Church. The 20 plus member crew worked hard all afternoon greening the church. The results were exquisite! Three large Douglas firs dominate the nave and the chancel with fresh garlands woven across the chancel rail. The large wreaths on the chancel screens and on the pulpit contain ornaments that represent the twelve days of Christmas. Thank you all for your hard work!



**René Schmidt**





# The Feast of the Pancakes

February 21, 2023

Mardi Gras literally means *Fat Tuesday*, a French term that describes the high caloric meal that is eaten the day before Ash Wednesday, a day of fasting and penitence. More commonly, Mardi Gras refers to the time of celebration that culminates at the end of Epiphany and the beginning of Lent. Another name commonly given to the day is Shrove Tuesday, "shrove" taken from the old English word *shrive*, "to confess." In preparation for Lent, the medieval world confessed their sins during Shrovetide.

*Mardi Gras, Shrove Tuesday*, or in the vernacular, the *Feast of the Pancakes*, will be celebrated at Christ Church on Tuesday, February 21, beginning at 6:00. Helpers and cooks should arrive by 4:00. All proceeds will go to the Youth Program, particularly our upcoming trip to the Texas State Railroad.

**René Schmidt**

# La Fiesta de los Panqueques

Febrero 21, 2023

Mardi Gras significa literalmente *Martes Gordo*, un término francés que describe la comida alta en calorías que se come el día antes del Miércoles de Ceniza, un día de ayuno y penitencia. Más comúnmente, Mardi Gras se refiere al tiempo de celebración que culmina al final de la Epifanía y al comienzo de la Cuaresma. Otro nombre comúnmente dado al día es Martes de Carnaval, "shrove" tomado de la antigua palabra inglesa *shrive*, "confesar". En preparación para la Cuaresma, el mundo medieval confesó sus pecados durante la Carnaval.

*Mardi Gras, Martes de Carnaval*, o en la lengua vernácula, la *Fiesta de los Panqueques*, se celebrará en Iglesia Episcopal Cristo el Martes 21 de Marzo, a partir de las 6:00. Los ayudantes y cocineros deben llegar antes de las 4:00. Todas las ganancias se destinarán al Programa Juvenil, particularmente a nuestro próximo viaje al Ferrocarril Estatal de Texas.

**René Schmidt**

# Viaje en tren de Iglesia Episcopal Cristo a los Corrales

## Un viaje por el carril de la memoria

Sábado 17 de Diciembre de 2022

Después de la distribución de alimentos el Sábado 17 de Diciembre, dieciocho jóvenes y jóvenes de corazón hicieron un viaje en tren lleno de diversión a Fort Worth Stockyards. Bajo la guía de programación de nuestro gurú Charles Leonard, compartimos el automóvil hasta la estación DART en Corinto y tomamos el tren hasta Union Station. En Union Station, abordamos el Trinity Rail Express a Fort Worth. Cuando el tren llegó a Fort Worth, tomamos un autobús a los Stockyards.

¡Fue un día maravilloso! El sol brillaba y las temperaturas eran frescas pero agradables. Tuvimos un delicioso almuerzo campestre en medio de las decoraciones navideñas en los corrales. A las 4:00, verdaderos vaqueros conducían ganado de cuernos largos en un recorrido por senderos. ¡Qué día tan fascinante!

Nuestra próxima aventura será un viaje comunitario al Ferrocarril Estatal de Texas en la primavera de 2023. Este popular viaje cuenta con un tren de vía estrecha que viaja a través de los bosques de pinos del este de Texas entre Palestina y Rusk. ¡Esté atento para obtener más información y detalles!

**René Schmidt**

## Reverdecimiento del árbol

18 de Diciembre

El Domingo 18 de Diciembre, los jóvenes y adultos decoraron Iglesia de Cristo. El equipo de más de 20 miembros trabajó duro toda la tarde para ecologizar la iglesia. ¡Los resultados fueron exquisitos! Tres grandes abetos Douglas dominan la nave y el presbiterio con guirnaldas frescas tejidas a través de la barandilla del presbiterio. Las grandes coronas en las pantallas del presbiterio y en el púlpito contienen adornos que representan los doce días de Navidad. ¡Gracias a todos por su arduo trabajo!



**René Schmidt**

# Bring them to Church



Bring them to church. Saturate their lives with the Word of God. Even if they lay on the floor. Even if they need 437 goldfish and a sucker to be quiet. Even if you stand in the back swaying back and forth holding them. Even when it's hard. Even when your row looks like a small hurricane just came through.

Bring them to church. Let them see you worship. Let them see you pray. Let them see you running toward the Savior ... because if they don't see and learn these things from you, who are they going to learn them from?

The world will teach them it's not a priority. The world will teach them it's okay to lay out, not to pick up their Bibles. The world will direct them so far off course, confuse them, and misinform them that just being "good" is enough. The world won't teach them about Jesus. That's our job.

Bring them to church.

"And anyone who welcomes a little child like this on my behalf is welcoming me. But if you cause one of these little ones who trusts in me to fall into sin, it would be better for you to have a large millstone tied around your neck and be drowned in the depths of the sea." —Matthew 18:5-6

Teaching kids is a huge responsibility. We must take it seriously and do it well. Prepare well, speak truth, and remember they are God's children first.

## Llévalos a la Iglesia

Llévalos a la iglesia. Saturar sus vidas con la Palabra de Dios. Incluso si yacían en el suelo. Incluso si necesitan 437 peces de colores y un lechón para estar tranquilos. Incluso si te paras en la parte de atrás balanceándote hacia adelante y hacia atrás sosteniéndolos. Incluso cuando es difícil. Incluso cuando su fila parece un pequeño huracán acaba de pasar.



Llévalos a la iglesia. Deja que te vean adorar. Deja que te vean orar. Deja que te vean corriendo hacia el Salvador... Porque si no ven y aprenden estas cosas de ti, ¿de quién las van a aprender?

El mundo les enseñará que no es una prioridad. El mundo les enseñará que está bien disponer, no recoger sus Biblias. El mundo los desviará tanto del rumbo, los confundirá y les desinformará de que solo ser "bueno" es suficiente. El mundo no les enseñará acerca de Jesús. Ese es nuestro trabajo.

Llévalos a la iglesia.

"Y cualquiera que dé la bienvenida a un niño pequeño como este en mi nombre me está dando la bienvenida. Pero si haces que uno de estos pequeños que confía en mí caiga en pecado, sería mejor que tuvieras una gran piedra de molino atada alrededor de tu cuello y te ahogaras en las profundidades del mar." —Mateo 18:5-6

Enseñar a los niños es una gran responsabilidad. Debemos tomarlo en serio y hacerlo bien. Prepárense bien, digan la verdad y recuerden que primero son hijos de Dios.



## Santa Comes to Bishop Arts Steam Academy



December 20, 2022. The whoosh of Santa's sleigh, the swish of Mrs. Claus skirt, the anticipation. Oh, the anticipation!! Finally, after one of the reindeer's hoofs got a puncture, Santa arrived at Bishop Arts Steam Academy in full regalia, at full speed, ready to reach out to the children of the school with gifts, smiles and waves.

The whole event went very smoothly, with Santa and Mrs. Claus exhibiting amazing patience and care for all the young people who attended them. As you can see by the accompanying photographs, their faces were a picture of delight (shock and awe?) as they approached Santa's grotto.

Bob and Bonnie, you did it again. We are all grateful for your generosity of time and Christian spirit in meeting with the dozens of children who waited patiently for their 15 seconds of fame with Santa.

Thank you to the principal, Ms. Roman-Meza and all the staff for making us so welcome as usual, for the coffee and pastries and for their hard work with the children.

**Brian Davies**



## Santa llega a Bishop Arts Steam Academy



20 de diciembre de 2022. El silbido del trineo de Papá Noel, el silbido de la falda de la señora Claus, la anticipación. ¡Oh, la anticipación! Finalmente, después de que uno de los cascos de los renos se pinchara, Santa llegó a Bishop Arts Steam Academy con toda su vestimenta, a toda velocidad, listo para llegar a los niños de la escuela con regalos, sonrisas y saludos.

Todo el evento transcurrió sin problemas, con Santa Claus y la Sra. Claus exhibiendo una paciencia y cuidado increíbles para todos los jóvenes que asistieron a ellos. Como se puede ver en las fotografías adjuntas, sus rostros eran una imagen de deleite (¿conmoción y asombro?) cuando se acercaron a la gruta de Santa.

Bob y Bonnie, lo hiciste de nuevo. Todos estamos agradecidos por su generosidad de tiempo y espíritu cristiano al reunirse con las docenas de niños que esperaron pacientemente sus 15 segundos de fama con Santa.

Gracias a la directora, la Sra. Roman-Meza y todo el personal por hacernos tan bienvenidos como de costumbre, por el café y los pasteles y por su arduo trabajo con los niños.

**Brian Davies**



## Photos

### Children's Christmas Concert at Tyler Towers 3<sup>rd</sup> December



## Feast of Our Lady of Guadalupe



### Food Preparation 13<sup>th</sup> December



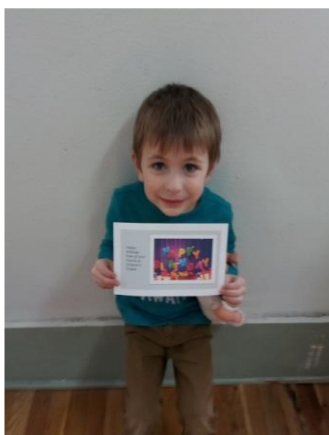




Mangoes and Mozart children perform for the Bishop  
18<sup>th</sup> December



Children's Chapel



Confirmations 18<sup>th</sup> December





Santa visits Steam Academy School





**Calendar ~ Calendario**

**1/1/2023-4/29/2023**

**January 2023**

1/1 Sunday and New Year's Bilingual Service 11 am Brunch 12 pm  
1/6 English Book Club, 6:30pm  
1/7 Volunteer Appreciation Dinner 5:00-7:00 pm  
1/8 Celebration of Baptisms during Masses  
1/8 Epiphany Bilingual House blessing 11:15 am  
1/8 removal of greenery  
1/9 Spanish Theology Study, 7pm (Zoom)  
1/10 Tuesday Holy Eucharist, Bilingual 7pm  
1/11 English Wednesday Bible Study at 5pm & Evening Prayer at 6pm (Zoom)  
1/11 Spanish Wednesday Bible Study at 7pm & Evening Prayer at 8pm (Zoom)  
1/12 English Theology Study, 6:45pm (Zoom)  
1/13 Garage Sale 7 am  
1/14 Garage Sale 7 am  
1/14 EDOD Leadership Day  
1/15 Vestry meeting (Zoom)  
1/16 English Healing Prayer, 6:45pm (Zoom)  
1/17 Our Families to Yours Food Delivery & Bag Preparation, 9:30am-2pm  
1/17 Tuesday Holy Eucharist, Bilingual 7pm  
1/18 English Wednesday Bible Study at 5pm & Evening Prayer at 6pm (Zoom)  
1/18 Spanish Wednesday Bible Study at 7pm & Evening Prayer at 8pm (Zoom)  
1/19 Spanish Healing Prayer, 7:15pm (Zoom)  
1/21 Our Families to Yours Food Drive-thru Distribution, 10am-12pm  
1/21 Rosary 7pm (Zoom)  
1/22 Annual Parish Meeting 11 am  
1/23 Parish Fellowship English 6-7 pm 7-7:30 Dinner 7:30-8:30 Spanish  
1/24 Tuesday Holy Eucharist, Bilingual 7pm  
1/25 English Wednesday Bible Study at 5pm & Evening Prayer at 6pm (Zoom)  
1/25 Spanish Wednesday Bible Study at 7pm & Evening Prayer at 8pm (Zoom)  
1/26 Holy Hour with Jesus, 6:30pm-7:30pm  
1/28 Brotherhood 9 am (Zoom)  
1/28 DOK 9 am (Zoom)  
1/28 Spanish Couples meeting 6:30 pm  
1/29 Spanish Ministry meeting 1 pm  
1/30 Ultreya 7pm  
1/31 Tuesday Holy Eucharist, Bilingual 7pm



## **February 2023**

2/1 English Wednesday Bible Study at 5pm & Evening Prayer at 6pm (Zoom)  
2/1 Spanish Wednesday Bible Study at 7pm & Evening Prayer at 8pm (Zoom)  
2/2 Presentation of the Lord, Bilingual Mass 7 pm with Potluck  
2/3 English Book Club, 6:30pm  
2/4 Testimony HQ Meeting 9 am  
2/5 Vestry Retreat and Formation 1 pm  
2/6 English Healing Prayer, 6:45pm (Zoom)  
2/7 Our Families to Yours Food Delivery & Bag Preparation, 9:30am-2pm  
2/7 Tuesday Holy Eucharist, Bilingual 7pm  
2/8 English Wednesday Bible Study at 5pm & Evening Prayer at 6pm (Zoom)  
2/8 Spanish Wednesday Bible Study at 7pm & Evening Prayer at 8pm (Zoom)  
2/9 Spanish Theology Study, 7pm (Zoom)  
2/11 Our Families to Yours Food Drive-thru Distribution, 10am-12pm  
2/11 Rosary 7pm (Zoom)  
2/12 Superbowl Celebration 4 pm  
2/13 English Theology Study, 6:45pm (Zoom)  
2/14 Tuesday Holy Eucharist, Bilingual 7pm  
2/15 English Wednesday Bible Study at 5pm & Evening Prayer at 6pm (Zoom)  
2/15 Spanish Wednesday Bible Study at 7pm & Evening Prayer at 8pm (Zoom)  
2/21 Shrove Tuesday Pancake Dinner 6-7:30 pm  
2/22 Ash Wednesday Bilingual Mass 12 & 7 pm.  
2/23 Spanish Healing Prayer, 7:15pm (Zoom)  
2/24 Garage Sale 7 am  
2/24 Stations of the Cross Bilingual, 7:30pm (Zoom)  
2/25 Garage Sale 7 am  
2/25 Brotherhood 9 am (Zoom)  
2/25 DOK 9 am (Zoom)  
2/26 Parenting and Family Education, Spanish 1 pm  
2/27- 3/1 EDOD Clergy Conference

**Lent Begins**

### **ASH WEDNESDAY**

**22<sup>nd</sup> February / 22<sup>de</sup> Febrero.**

**12 & 7 pm**

**Bilingual Mass / Misa bilingüe**



## **March 2023**

3/1 English Wednesday Bible Study at 5pm & Evening Prayer at 6pm (Zoom)  
3/1 Spanish Wednesday Bible Study at 7pm & Evening Prayer at 8pm (Zoom)  
3/2 Holy Hour with Jesus, 6:30pm-7:30pm  
3/3 English Book Club, 6:30pm  
3/3 Fish Fry Fundraiser, 6-7:30 pm  
3/3 Stations of the Cross Bilingual, 7:30pm  
3/4 Brotherhood of Saint Andrew Quarter Assembly St Anne's Desoto  
3/5 Baptismal Class English 11 am Spanish 1 pm  
3/6 Parish Fellowship English 6-7 pm 7-7:30 Dinner 7:30-8:30 Spanish  
3/7 Tuesday Holy Eucharist, Bilingual 7pm  
3/8 English Wednesday Bible Study at 5pm & Evening Prayer at 6pm (Zoom)  
3/8 Spanish Wednesday Bible Study at 7pm & Evening Prayer at 8pm (Zoom)  
3/9 English Healing Prayer, 6:45pm (Zoom)  
3/10 Stations of the Cross Bilingual, 7:30pm (Zoom)  
3/11 Testimony HQ 9 am  
3/12 Baptismal Class English 11 am Spanish 1 pm  
3/13-17 DISD Spring Break  
3/13 Parish Fellowship English 6-7 pm 7-7:30 Dinner 7:30-8:30 Spanish  
3/14 Our Families to Yours Food Delivery & Bag Preparation, 9:30am-2pm  
3/14 Tuesday Holy Eucharist, Bilingual 7pm  
3/15 English Wednesday Bible Study at 5pm & Evening Prayer at 6pm (Zoom)  
3/15 Spanish Wednesday Bible Study at 7pm & Evening Prayer at 8pm (Zoom)  
3/16 Spanish Healing Prayer, 7:15pm (Zoom)  
3/17 Stations of the Cross Bilingual, 7:30pm  
3/18 Our Families to Yours Food Drive-thru Distribution, 10am-12pm  
3/18 Liturgical Committee meeting 12 pm  
3/18 Rosary 7pm (Zoom)  
3/19 Vestry Meeting 2:30 pm (Zoom)  
3/20 Parish Fellowship English 6-7 pm 7-7:30 Dinner 7:30-8:30 Spanish  
3/21 Tuesday Holy Eucharist, Bilingual 7pm  
3/22 English Wednesday Bible Study at 5pm & Evening Prayer at 6pm (Zoom)  
3/22 Spanish Wednesday Bible Study at 7pm & Evening Prayer at 8pm (Zoom)  
3/23 Spanish Theology Study, 7pm (Zoom)  
3/24 Garage Sale 7 am  
3/24 Stations of the Cross Bilingual, 7:30pm (Zoom)  
3/25 Garage Sale 7 am  
3/25 Brotherhood 9 am (Zoom)  
3/25 DOK 9 am (Zoom)  
3/26 Spanish Ministry meeting 1 pm  
3/27 Parish Fellowship English 6-7 pm 7-7:30 Dinner 7:30-8:30 Spanish  
3/28 Tuesday Holy Eucharist, Bilingual 7pm  
3/29 English Wednesday Bible Study at 5pm & Evening Prayer at 6pm (Zoom)  
3/29 Spanish Wednesday Bible Study at 7pm & Evening Prayer at 8pm (Zoom)  
3/30 English Theology Study, 6:45pm (Zoom)  
3/31 Fish Fry Fundraiser, 6-7:30 pm  
3/31 Stations of the Cross Bilingual, 7:30pm

## April 2023

## *Holy Week and Easter*

4/1 Altar Guild meeting 10 am  
4/2 Palm Sunday  
4/5 Tenebrae Service 7 pm  
4/6 Maundy Thursday 7 pm  
4/6 Vigil of prayer with Jesus 8-10 pm  
4/7 Good Friday Liturgy English 12 pm, Spanish 7 pm  
4/7 English Book Club, 6:30pm  
4/8 Easter Vigil with Baptisms 7 pm  
4/9 Easter Day regular Services Mass with brunch at 11 am  
4/11 Tuesday Holy Eucharist, Bilingual 7pm  
4/12 English Wednesday Bible Study at 5pm & Evening Prayer at 6pm (Zoom)  
4/12 Spanish Wednesday Bible Study at 7pm & Evening Prayer at 8pm (Zoom)  
4/13 English Healing Prayer, 6:45pm (Zoom)  
4/15 Brotherhood 9 am (Zoom)  
4/15 DOK 9 am (Zoom)  
4/16 Vestry Meeting 2:30 pm (Zoom)  
4/17 Spanish Healing Prayer, 7:15pm (Zoom)  
4/18 Our Families to Yours Food Delivery & Bag Preparation, 9:30am-2pm  
4/18 Tuesday Holy Eucharist, Bilingual 7pm  
4/19 English Wednesday Bible Study at 5pm & Evening Prayer at 6pm (Zoom)  
4/19 Spanish Wednesday Bible Study at 7pm & Evening Prayer at 8pm (Zoom)  
4/20 Spanish Theology Study, 7pm (Zoom)  
4/22 Our Families to Yours Food Drive-thru Distribution, 10am-12pm  
4/22 Christian Education meeting 12 pm  
4/22 Rosary 7pm (Zoom)  
4/24 English Theology Study, 6:45pm (Zoom)  
4/25 Tuesday Holy Eucharist, Bilingual 7pm  
4/26 English Wednesday Bible Study at 5pm & Evening Prayer at 6pm (Zoom)  
4/26 Spanish Wednesday Bible Study at 7pm & Evening Prayer at 8pm (Zoom)  
4/27 Hour of Prayer with Jesus, 6:30pm-7:30pm  
4/28 Garage Sale 7 am  
4/29 Garage Sale 7 am